

Norme Generali - Norms - Bestimmungen

NORMATIVE E RIFERIMENTI AI QUALI IL PRODOTTO È SOGGETTO	PROVISION AND REFERENCES THE PRODUCT IS SUBJECT TO	VORSCHRIFTEN UND HINWEISE DENEN DAS PRODUKT UNTERLIEGT
Le vasche sono costruite in conformità con le direttive: Bassa Tensione 2006/95/CEE	The baths are built in compliance with the following directives : Low Tension 2006/95/EEC	Die Wannen wurden in Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien hergestellt: Niederspannung 2006/95/EWG
La conformità a tale direttiva è garantita dalle seguenti norme armonizzate: EN 60335-1 EN 60335-2-60	Compliance with these directives is guaranteed by the following harmonised provisions: EN 60335-1 EN 60335-2-60	Die Übereinstimmung mit obigen Richtlinien wird von folgenden harmonisierten Vorschriften garantiert: EN 60335-1 EN 60335-2-60
Compatibilità elettromagnetica 2004/108/CEE	Electromagnetic compatibility 2004/108/EEC	Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EWG
La conformità a tali direttive è garantita dalle seguenti norme armonizzate: EN 55014-1 EN 55014-2	Compliance with these directives is guaranteed by the following harmonised provisions: EN 55014-1 EN 55014-2	Die Übereinstimmung mit obigen Richtlinien wird von folgenden harmonisierten Vorschriften garantiert: EN 55014-1 EN 55014-2
Direttiva Materiali da costruzione 89/106/CEE	Building materials directive 89/106/EEC	Baumaterial Richtlinien 89/106/EWG
La conformità a tale direttiva è garantita dalle seguenti norme armonizzate: EN 12764 EN 14516	Compliance with these directives is guaranteed by the following harmonised provisions: EN 12764 EN 14516	Die Übereinstimmung mit obigen Richtlinien wird von folgenden harmonisierten Vorschriften garantiert: EN 12764 EN 14516
AVVERTENZE	WARNING	HINWEISE
1 Tutti i modelli sono costruiti con superficie in materiale acrilico.	1 All surface models are manufactured with acrylic material.	1 Alle Modelle werden aus Akryl-Oberfläche hergestellt.
2 Le dimensioni d'ingombro sono espresse in mm	2 Sizes are in mm.	2 Die Außenmaße werden in Millimetern angegeben.
3 Tolleranze dimensionali sulle misure reali ± 5 mm	3 Dimensional tolerance on real size ± 5 mm.	3 Größenabweichungen gegenüber den realen Maßen ± 5 mm
4 Per l'eventuale installazione ad incasso, ad eccezione dei modelli per i quali è obbligatorio l'utilizzo del pannello frontale, la muratura può rientrare per un massimo di 15 mm rispetto al bordo esterno. In tal caso devono essere previsti dei pannelli d'ispezione (min. 600 x 400 mm). La posizione dei pannelli d'ispezione sia tale che parti come blower, pompe, valvole, scatole di connessione e allacciamento alla rete idrica siano sempre accessibili e sostituibili. Una grata per la ventilazione (V min. 250 cm ²) è obbligatoria.	4 In case of built-in installation, the brickwork can recede of a maximum of 15mm with regards to the external rim, with the exception of models where the use of a front panel is compulsory. In this case inspection panels must be provided (min. 600 x 400 mm). The inspection panels has to be placed so that parts such as blowers, pumps, valves, connector boxes and other connections and the water supply could be always accessible and replaceable. An air grill (min. 250 cm ²) is mandatory.	4 Bei Einbau der Wannen, ausgenommen die Modelle, für die die Verwendung des Frontpanels erforderlich ist, darf die Mauer gegenüber dem äußeren Wannenrand maximal um 15 mm zurückversetzt sein. In diesem Fall müssen Inspektionsoffnungen (min. 600 x 400 mm) vorgesehen werden. Von diesen Öffnungen müssen alle technischen Geräte wie Gebläse, Pumpe, Ventile, Anschlusskasten, weitere Anschlüsse und die Wasserzuleitung erreichbar bzw. auswechselbar sein. Ein Lüftungsgitter (von min. 250 cm ²) ist bindend.
5 Prestare particolare attenzione alle dimensioni di ingombro dei prodotti.	5 Pay special attention to the overall dimensions of the products.	5 Achten Sie insbesondere auf die Außenmaße der Produkte.
6 La casa costruttrice si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche e migliorie al prodotto senza dare preavviso.	6 The manufacturer reserves the right to carry out product modifications and improvements at any time without prior notice.	6 Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen und Verbesserungen an den Produkten vorzunehmen.
7 L'indicazione del comando nei disegni, fa riferimento unicamente al comando manuale.	7 The indication of the control in the pictures refers only to the manual control.	7 Die Angabe der Steuerung auf die Zeichnungen bezieht sich nur auf die manuelle Steuerung.
8 Profondità vasca: altezza rilevata dal bordo vasca al punto più profondo	8 Bathtub depth: height measured from the rim to the deepest point of the bathtub.	8 Wannen-Innentiefe: von Wannenrand-Oberkante bis zur tiefste Stelle der Wanne gemessen.



**AZIENDA CON SISTEMA QUALITÀ
CERTIFICATO DA DNV
=UNI EN ISO 9001/2000=**

Installazioni - Installations - Installacionen

REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE

L'installatore deve assicurarsi preventivamente che il pavimento dove verrà installato il prodotto sia livellato, che ne possa sopportare il peso (min. 200 Kg/m²) e che vi siano le predisposizioni tecniche. Deve inoltre verificare che le pareti alle quali sarà accostato il prodotto, siano interamente piastrellate per tutta la misura d'ingombro del prodotto stesso.

Per un efficiente funzionamento la pressione della rete idrica non deve essere inferiore a 1,5 bar né superiore a 2,5 bar.

Nel caso in cui la pressione superi i 2,5 bar è necessario installare a monte dell'impianto un riduttore di pressione.

Al fine di evitare problemi causati dalle impurità presenti nell'acqua si consiglia di installare sulla mandata dei filtri a retina.

Per l'installazione è necessario disporre dei seguenti accessori non forniti dalla casa costruttrice:

- a) raccordi necessari per l'allacciamento della rubinetteria bordo vasca e per l'eventuale dispositivo di sanificazione alla rete idrica dell'abitazione (connessione alla rubinetteria ed alla sanificazione con raccordi da 1/2");
- b) raccordi necessari per il collegamento dello scarico incassato a pavimento alla colonna di scarico della vasca (connessione alla colonna di scarico con sifone avente ghiera da 1 1/2").

L'installazione di dispositivi elettrici (prese, interruttori, lampade, ecc.) dentro la sala da bagno, deve essere conforme alle norme vigenti in materia del paese nel quale verrà installata l'apparecchiatura ed effettuata da personale qualificato.

La scatola di potenza per la vasca (da allacciare al punto C.V.) è presente solo nelle versioni con idromassaggio e/o airpool.

Per la connessione elettrica alla scatola di potenza (solo per le versioni del prodotto che sono munite di scatola di potenza) utilizzare un cavo del tipo H07 RN-F con sezione di 2,5 mm².

Nel cavo di connessione alla scatola di potenza il terminale della messa a terra (Giallo Verde) deve avere una lunghezza maggiore di almeno 30 mm rispetto ai conduttori di fase e di neutro.

La connessione alla rete elettrica prevede l'installazione di un interruttore bipolare nelle vicinanze dell'apparecchio, a monte delle scatole di potenza (solo per le versioni del prodotto che sono munite di scatola di potenza), con apertura dei contatti di almeno 3 mm, idoneo ad una tensione di 220/240 V ed una corrente di 16 A.

Il prodotto deve essere collegato ad un impianto elettrico provvisto di interruttore magnetotermico differenziale da 0,03 A.

La struttura portante del prodotto è metallica e pertanto è richiesto un efficiente impianto di dispersione a terra dotato della sensibilità prevista dalle normative.

N.B.

Per rendere conforme l'installazione del prodotto in utenza, deve essere installato un appropriato dispositivo di sicurezza contro il riflusso dell'acqua secondo la norma EN 1717: è necessario installare un disconnettore di rete del tipo CA certificato SSIGA a monte del miscelatore sia sull'attacco dell'acqua calda che sull'attacco dell'acqua fredda.

INSTALLATION REQUIREMENTS

The installer must previously ensure that the floor where the product is to be installed is level, suitable to bear its weight (min 200 Kg/m²) and that all technical arrangements are present. Moreover he must ensure that the walls where the product is to be leant are completely tiled alongside the outer dimensions of the product itself.

For efficient operation water mains pressure must not be lower than 1,5 bar nor higher than 2.5 bar.
In case the pressure is higher than 2.5 bar it is necessary to install a pressure reducer upstream of the mixer.

In order to avoid any problems caused by water impurity it is advisable to install gauze filters upstream of the mixer unit.

For proper installation it is necessary to have the following accessories which are not supplied by the manufacturer:

- a) fittings needed to connect the bath rim taps and the self-sanitising device (in case there is one) to the house water mains (connection to taps and sanitising device with ½" fittings).
- b) fittings needed to connect the sunken drainage to the drain column of the bath (connection to waste column with 1 ½" collar waste trap)

The installation of electrical devices (sockets, switches, lamps, etc.) inside the bathroom, must comply with provisions currently regulating the matter in the country in which the device will be installed, and must be carried out by qualified personnel.

The power box for the bath (to be connected to the C.V. point) is present only in versions with whirlpool and/or airpool.

For electrical connection to the power box (only for product versions equipped with power box) use a type H07 RN-F cord of 2.5 mm section².

In the connection cord for the power box the grounding terminal (Yellow Green) must be at least 30 mm longer than the phase and middle conductors.

Connection to the power mains foresees installation of a double-pole switch, near the device, upstream of power boxes (only for product versions equipped with power box), with at least 3mm contact opening, suitable for a 220/240 V voltage and a 16 A current.

The product must be connected to electric installation equipped with 0.03 A, magneto-thermal differential switch

The product supporting structure is made of metal, therefore an efficient ground dispersal provision is required, with regulations-compliant sensitivity.

N.B.

To standardize the product installation by users, an appropriate safety device must be installed to avoid the water ebb according to the norm EN 1717. Therefore it is necessary to install a net disconnector, model CA certified SSIGA, before the mixer both on the hot and on the cold water connection supply.

VORRAUSSETZUNGEN FÜR DIE INSTALLATION

Der Aufsteller hat sich zuvor davon zu überzeugen, daß der Boden, auf dem die Wanne installiert wird, eben ist, daß sie das Gewicht tragen kann (min 200 Kg/m²) und daß die technischen Anschlüsse vorhanden sind. Er soll auch überprüfen, die Mauern an welchen die Produkte nähern werden. Diese sollen für das komplette Ausmaß des Produktes ganz gefliest sein.

Für eine gute Funktionstüchtigkeit darf der Druck des Wassernetzes nicht unter 1,5 bar und nicht über 2,5 bar liegen.
Sollte der Druck höher als 2,5 bar sein, muß stromaufwärts der Anlage ein Druckreduzierer installiert werden.

Um Probleme durch Wasserverunreinigungen zu vermeiden wird empfohlen, druckseitig Netzfilter zu installieren.

Für die Installation müssen folgende Accessoires bereitgestellt werden, die vom Hersteller nicht geliefert werden:

- a) Verbindungsstücke für den Anschluß der Mischbatterie am Wannenrand und eventuell der Desinfektionsvorrichtung an das Wassernetz der Wohnung (Anschluß an die Mischbatterie und an die Desinfektionsvorrichtung mit Verbindungsstücken zu ½");
- b) Verbindungsstücke für den Anschluß des in den Boden eingelassenen Abflusses an den Abfluß-Siphon der Wanne (Anschluß an das Abflußrohr mit Siphon mit Zwingen zu 1 ½")

Die Installation der elektrischen Vorrichtungen (Steckdosen, Schalter, Lampen, usw.) im Badezimmer muss den diesbezüglich in dem Land, in dem die Ausrüstung installiert wird, geltenden Bestimmungen entsprechen und von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden.

Das Steuergehäuse für die Wanne (das an der Stelle C.V. anzuschließen ist) wird nur bei den Versionen mit Unterwassermassage und/oder Airpool mitgeliefert.

Für den elektrischen Anschluß an das Steuergehäuse (nur für Versionen mit Steuergehäuse) ein Kabel vom Typ H07 RN-F mit einem Durchschnitt von 2,5 mm² verwenden.

Der Endverschluß der Erdung (Gelb Grün) im Verbindungskabel an das Steuergehäuse muß mindestens 30 mm länger als der Phasenleiter und der Nulleiter sein.

Für den Anschluß an das Stromnetz ist die Installation eines bipolaren Schalters in der Nähe des Apparates, stromaufwärts des Steuergehäuses (nur für die Produktversionen mit Steuergehäuse), mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm und geeignet für eine Spannung von 220/240V und eine Stromstärke von 16 A, vorgesehen.

Das Produkt muß an eine elektrische Anlage mit einem magnetthermischen Differentialschalter zu 0,03 A angeschlossen werden.

Die tragende Struktur der Wanne ist aus Metall und bedarf daher einer leistungsfähigen Erdanschlußanlage mit einer Empfindlichkeit, wie sie von den entsprechenden Bestimmungen vorgesehen ist.

N.B.

Um die Installation fachgerecht bzw. vorschriftsmäßig durchzuführen, muss eine zweckmäßige Sicherheitseinrichtung, die lt. EN 1717-Norm zugelassen ist, zur Wasser-Rückflussverhinderung eingebaut werden. Daher ist die Montage v. einen SSIGA zertifiziertes Systemtrenngerät der Bauart CA vor den Wannenfüller, sowohl bei Kalt- als auch bei Warm-Wasseranschluss erforderlich.

Dimensioni - Dimensions - Masse

LEGENDA

- A** Ingombri esterni
***** Profondità vasca
B Ingombri interni
C Predisposizione per l'installazione della versione SX
D Predisposizione per l'installazione della versione DX
O1 Punto per lo scarico incassato a pavimento.
C1 Punto per l'uscita della tubatura acqua calda dalla rete idraulica dell'abitazione nel caso la rubinetteria GLASS sia installata sul bordo vasca.
F1 Punto per l'uscita della tubatura acqua fredda dalla rete idraulica dell'abitazione nel caso la rubinetteria GLASS sia installata sul bordo vasca.
R1 Punto consigliato per il centro di erogazione della rubinetteria a muro.
N.B. (il bordo vasca ha una larghezza di 87 mm. in corrispondenza del punto R1).
C.V. Punto consigliato per l'uscita a parete dell'alimentazione elettrica.

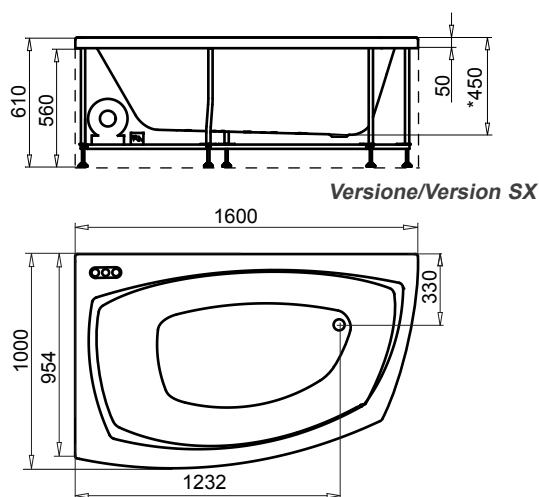
LEGENDA

- A** Outer dimensions
***** Bathtub depth
B Inner dimensions
C Preparation for left version installation
D Preparation for right version installation.
O1 Point for drainage sunken in floor.
C1 Point for hot water pipe outlet from the house water mains in case GLASS taps are installed on tub edge
F1 Point for cold water pipe outlet from the house water mains in case GLASS taps are installed on tub edge
R1 Suggested point for delivery centre of wall taps.
N.B. (the width of the bath rim is 87 mm, in relation of R1 point).
C.V. Suggested point for electrical input wall outlet.

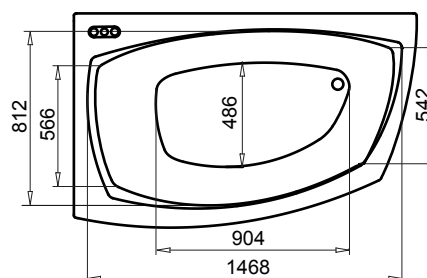
LEGENDE

- A** Aussenabmessungen
***** Wannen-Innentiefe
B Innenabmessungen
C Angelegt für die Installation der Version SX
D Angelegt für die Installation der Version DX
O1 Stelle für den in den Boden eingelassenen Abfluss.
C1 Stelle für den Ausgang der Warmwasser-Rohrleitung aus dem Wasserleitungsnetz der Wohnung für den Fall, dass die Mischbatterie GLASS am Wannenrand installiert ist.
F1 Stelle für den Ausgang der Kaltwasser-Rohrleitung aus dem Wasserleitungsnetz der Wohnung für den Fall, dass die Mischbatterie GLASS am Wannenrand installiert ist.
R1 Empfohlene Stelle für den Mittelpunkt der Wandmischbatterie.
N.B. (Der Wannenrand ist 87 mm. breit im Bezug auf Stelle R1).
C.V. Empfohlene Stelle für den Ausgang an der Wand der elektrischen Versorgung.

A

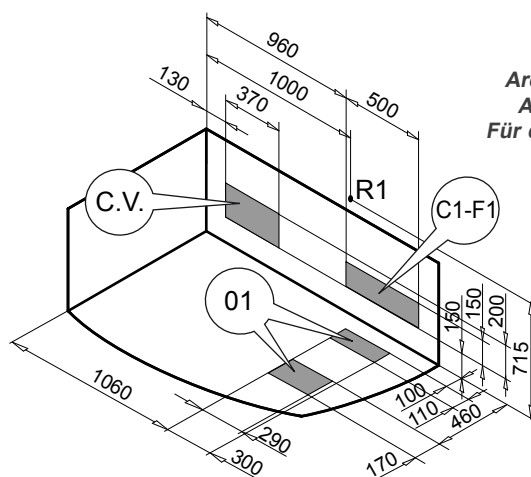


B



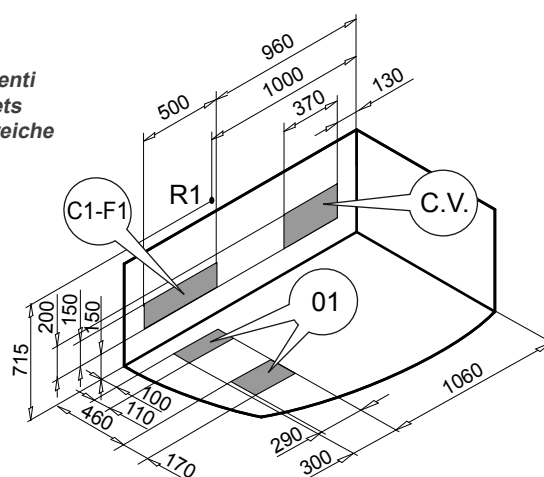
Predisposizioni - Arrangements - Einbauanlagen

C



Areae disponibili per gli allacciamenti
 Area for positioning of the outlets
 Für die Anschlüsse verfügbare Bereiche

D



Note tecniche - Technical Details - Technische Details

CARATTERISTICHE	DETAILS	EIGENSCHAFTEN
Alimentazione scatola di potenza 220/240 V 50Hz	Power box supply 220/240 V 50Hz	Speisung Steuergehäuse 220/240 V 50Hz
Grado di protezione IPX5	Protection degree IPX5	Schutzgrad IPX5
Capacità vasca* 235 l	Bath capacity* 235 l	Fassungsvermögen der Wanne* 235 l
Dimensioni degli attacchi sulla rubinetteria bordo vasca Glass 1/2"	Socket dimensions on Glass bath rim taps 1/2"	Masse der Anschlüsse an der Mischbatterie am Rand der Wanne Glass 1/2"
Dimensioni dell'attacco sulla colonna di scarico 1 1/2"	Socket dimensions on drainage column 1 1/2"	Masse des Anschlüsse am Abflussrohr 1 1/2"
RIEMPIMENTO DAL TROPPO PIENO	FILLING FROM OVERFLOW	FÜLLUNG AUS DEM ÜBERLAUF
Portata d'acqua** 14 l/min.	Water delivery** 14 l/min.	Durchfluss** 14 l/min
RIEMPIMENTO DALLA BOCCA DI EROGAZIONE	FILLING FROM DELIVERY SPOUR	FÜLLUNG AUS DEM WASSEREINLAUF
Portata d'acqua** 14 l/min.	Water delivery** 14 l/min.	Durchfluss** 14 l/min
IDROMASSAGGIO	WHIRLPOOL	UNTERWASSERMASSEGE
Numero bocchette Jet Clean 6	Number of Jet Clean jets 6	Anzahl der Düsen Jet Clean 6
Numero bocchette dorsali/piedi*** 2+2	Number of back/feet jets*** 2+2	Menge der Rück- und Fußdüsen*** 2+2
Portata d'acqua della pompa 380 l/min.	Pump water delivery 380 l/min.	Durchfluss der Pumpe 380 l/min
Potenza assorbita 700 W	Absorbed power 700 W	Leistungsaufnahme 700 W
Rumorosità <=75 dB	Noise level <=75 dB	Geräusch <=75 dB
AIRPOOL	AIRPOOL	AIRPOOL
Numero getti 14	Number of jets 14	Anzahl der Luftdüsen 14
Potenza assorbita 650 W	Absorbed power 650 W	Leistungsaufnahme 650 W
Rumorosità <=75 dB	Noise level <=75 dB	Geräusch <=75 dB
RISCALDATORE****	HEATING****	DURCHLAUFERHITZER****
Potenza assorbita 3 KW	Absorbed power 3 KW	Leistungsaufnahme 3 KW

*Capacità rilevata con il livello dell'acqua all'altezza del troppo pieno.

**Portate rilevate alla pressione di 1,5 Bar.

***Solo su versione PLUS.

****Solo su versione TOP.

*Capacity measure with water at overflow level.

**Flow rates measured at 1,5 Bar pressure.

***Only in the PLUS version.

****Only in the TOP version.

* Fassungsvermögen gemessen bei einem Wasserstand bis zum Überlauf.

**Durchfluss gemessen bei einem Druck von 1,5 Bar.

***Nur in der PLUS-Version.

****Nur in der TOP-Version.

Imballo - Packing - Verpackung

1) VASCA IDROMASSAGGIO	1) HYDROMASSAGE BATHTUBS	1) HYDROMASSAGEWANNEN
Peso 89 Kg	Weight 89 Kg	Gewicht 89 Kg
Ingombri esterni (a) 1700mm	Outer dimensions (a) 1700mm	Außenabmessungen (a) 1700mm
Ingombri esterni (b) 1150mm	Outer dimensions (b) 1150mm	Außenabmessungen (b) 1150mm
Ingombri esterni (c) 780mm	Outer dimensions (c) 780mm	Außenabmessungen (c) 780mm

1

